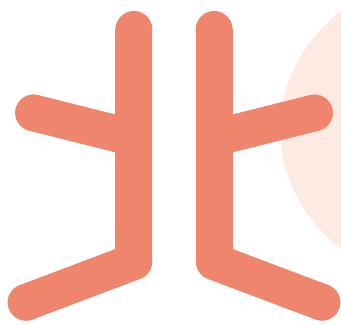
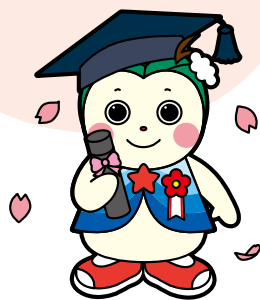




KI☆TA
北区民のページ

2020
3月



北区まちづくりキャラクター
「ほっぴい」

● 北区役所

〒001-8612 北区北 24 西 6 (代表) ☎ 757-2400

Eメール ki.somu@city.sapporo.jp

北区 HP「みてきて北区」 <https://www.city.sapporo.jp/kitaku/>

編集：北区委市民部総務企画課広聴係 ☎ 757-2503 FAX 757-2401

北区の人口と世帯数	人口	288,559 人 (+ 53)
2020 年 2 月 1 日現在 (前月比)	世帯数	139,436 世帯 (+ 34)

まちかど アルバム



12/21 こども餅つきふれあい交流会
～篠路コミュニティセンター



1/26 に～よんエリアミュージックフェスティバル
～札幌サンプラザ



1/8 冬のノルディックウォーキング講座
～北保健センターなど



1/12 北区新成人を祝う会 ヒタル
～札幌文化芸術劇場 hitaru



1/15 鉄西地区交通事故死ゼロ 7000 日達成表彰式
～北区役所



1/27 麻生地区体験型避難所開設運営訓練
～和光小学校



1/24 篠路子ども歌舞伎伝承式
～篠路コミュニティセンター



1/11 防災フェス
～光陽小学校



あなたが撮った北区の「街・人・風景」 北区の写真募集中！

ご応募いただいた作品は「北区フォトライブラリー」
などで活用いたします。お気軽にご応募ください！

【北区フォトライブラリー】

応募者本人が、北区内で撮影した街並みや自然あふれる風景などで、未発表のもの。
ただし、人物が特定されるものは除く。応募数に制限はありません。



詳しくは、北区ホームページまたは総務企画課広聴係 ☎ 757-2503 まで！

札幌市北区 写真募集

検索



きた 1

2020 ● 広報さっぽろ

2 さっぽろ子育てミートアップ

Sapporo Moms Meetup

子育て中の外国人の方を応援する「さっぽろ子育てミートアップ」が、幌北児童会館で開催されています。外国人の方にも、気軽に育児相談などをしてもらおうと「北区」と「国際プラザ」が企画。外国語通訳ボランティアが派遣されるため、日本語が話せなくても、安心して参加することができます。



At Horokita Kid's Hall, Sapporo Moms Meetup is held to support foreign residents who are raising children here. The Kita Ward Office and International Communication Plaza organized the meetup to provide foreign residents an opportunity to consult with others about their childcare concerns in a relaxed atmosphere. Volunteer language interpretation staff are available, so you are welcome to participate even if you do not speak Japanese.

次回以降の開催予定 Upcoming Events

日時: 6月12日(金)、8月28日(金)、11月13日(金)、2月12日(金) 各日10時30分～
場所: 幌北児童会館(北区北17条西6丁目1-20)

日本人の方のお問い合わせ: 北区健康・子ども課 健やか推進係 ☎757-1181

外国人の方の申込・お問い合わせ: 札幌国際プラザ ☎211-2105

Date and Time: June 12th, August 28th, November 13th, and February 12th(Fri.), 10:30 each
Location: Horokita Kid's Hall (Kita 17-jo Nishi 6-chome 1-20, Kita-ku)

Inquiries by Japanese: Health & Children Affairs Section, Kita-ku ☎757-1181

Applications and inquiries by foreign people: Sapporo International Communication Plaza ☎211-2105

外国語通訳ボランティアの方がいると聞いて安心して参加できました。子どもも思いっきり遊ぶことができて楽しそうでした。

Since I knew there would be volunteer language interpretation staff, I felt at ease to participate in the meetup. My child also seemed to enjoy playing there.

アメリカ出身 サッタリさん
Ms. Sattari from U.S.A.



参加者の声
Participant's voice



主催者の声
Organizer's voice

子育て中の不安は万国共通だと思います。「さっぽろ子育てミートアップ」に参加して、子育ての不安が少しでも解消されればうれしいです。近くにお住まいの日本人の方も気軽に参加してください。

I think concerns over childcare are common to all nations. It will be wonderful if the Sapporo Moms Meetup can help participants to solve their childcare concerns. Japanese residents living nearby are also welcome to attend.

北区健康・子ども課 原田さん
Ms. Harada of Health & Children Affairs Section, Kita Ward Office

子どもたちとの交流が楽しくて、10年連続で参加しています。子どもたちから、私の出身である「台湾に行ってみよう」と言われたときは、とてもうれしかったですね。

I have participated in this event for 10 consecutive years, because I really enjoy the opportunity to spend some time and communicate with children. I am from Taiwan and was very happy to hear children say, "I want to go to Taiwan in the future."

台湾出身 戴さん
Mr. Tai from Taiwan



参加者の声
Participant's voice

3 国際交流フェスティバル

International Exchange Festival

子どもたちと外国人の方との交流イベント「国際交流フェスティバル」が、プラザ新琴似で開催されています。「新琴似地区青少年育成委員会」が企画し、子どもたちと外国人の方は、ビンゴなどのゲームで交流。自分の名前や特技などを書いた手作り名刺の交換も行います。



The International Exchange Festival, an event involving exchanges between children and foreign residents, is held at Plaza Shin-Kotoni. The Youth-development Committee of Shin-Kotoni District planned this event where children and foreign residents can communicate with each other by playing bingo and other games, exchanging handmade name cards showing one's name and special skills, and so on.

次回の開催予定 Upcoming Event

日時: 10月24日(土) 9時30分～ 場所: プラザ新琴似(北区新琴似7条4丁目1-3)

申込・お問い合わせ:

新琴似地区青少年育成委員会(中村) ☎090-6215-2073 (日本語のみ)

Date and Time: October 24th(Sat.), 9:30-

Location: Plaza Shin-Kotoni (Shin-Kotoni 7-jo 4-chome 1-3, Kita-ku)

Applications and inquiries: Youth Development Committee of Shin-Kotoni District (Nakamura), ☎090-6215-2073 (only in Japanese)



主催者の声
Organizer's voice

子どもたちが、国際的な視野を持った大人に成長してほしいと願い、このイベントを企画しています。普段接する機会の少ない外国人の方と交流することは、子どもたちの財産になると思います。

We planned this event with the hope that children may obtain an international perspective while growing up. One does not often have an opportunity to communicate with foreign people, so I believe this experience will be a precious asset for the children.

新琴似地区青少年育成委員会 中村さん
Ms. Nakamura of the Youth Development Committee of Shin-Kotoni District



外国人の方にも

優しい

まちづくり

Foreigner-Friendly Town
Planning

札幌市内で外国人居住者が最も多い北区。その特色を生かし、北区のさまざまな地域で外国人の方との交流イベントが開催されています。今月は、その取組内容の一部を紹介。あなたの地域でも異文化交流を始めてみませんか？

Most of the foreign residents in the City of Sapporo live in Kita Ward. Making the most of this feature, international exchange events are held in various parts of the ward. This month, we want to introduce some of these events. Why don't you start getting involved in cross-cultural exchanges in your community?

このページは、多くの外国人の方にも読んでいただくことを目的に、英語を併記しています。

This page is also available in English for foreign residents.

1 に一よん商店街留学生ガイドツアー Guided Tour of Ni-yon(24)Shopping District for International Students

「に一よん商店街留学生ガイドツアー」は、外国人留学生の新入学時期に合わせて、春と秋の年2回開催しています。留学生が地域に溶け込むきっかけになればと「From24 英語部」が企画。北24条商店街にある青果店や文具店などを巡り、買い物を楽しむイベントです。



Guided Tour of Ni-yon(24)Shopping District for International students is held twice a year, in spring and in autumn, to coincide with the time when new international students enroll at the university. The tour is organized by the From 24 English Club, to help international students become familiar with the area. They enjoy shopping at a greengrocer or stationary shop in the Ni-yon shopping district during this event.

(イベント参加時は)日本に来てまだ1週間でした。参加者同士で友達を作ることができて良かったです。案内してもらったお店はこれからも利用します。
(When I participated in the event) only one week had passed since my arrival in Japan. I was happy that the event gave participants an opportunity to make friends. I will continue frequenting the shops we visited during this event.

リトアニア出身 ギーティスさん
Mr. Gytis from Lithuania



参加者の声
Participant's voice



主催者の声
Organizer's voice

北24条商店街の皆さんに協力いただき、毎回大好評のイベントです。留学生もお店の人も笑顔になれる。それがこのイベントの魅力だと思います。

This event, in collaboration with Ni-yon(24)shopping district, is always favorably received. This event can thus bring smiles both to international students and shop staff. I think this is an appealing point of this event.

From24 英語部 吉田さん
Mr. Yoshida of From 24 English Club

次の開催予定 Upcoming Event

日時:4月4日(土)10時~ 集合場所:エムアールゴルフセンター(北区北22条西4丁目2-27)
申込・お問い合わせ:From24英語部(吉田)✉fwgd5404@jcom.zaq.ne.jp ☎090-7655-7203
Date and Time: April 4th(Sat.), 10:00-
Meeting point: MR Golf Center(Kita 22-jo Nishi 4-chome 2-27, Kita-ku)
Applications and Inquiries: From 24 English Club(Yoshida)✉fwgd5404@jcom.zaq.ne.jp ☎090-7655-7203

困ったときはここへ相談! Please inquire here if you need help

さっぽろ外国人相談窓口 SAPPORO HELP DESK for Foreign Residents

日本で生活する中で分からないこと、困っていることなどがあれば「さっぽろ外国人相談窓口」をご利用ください。電話やメールでの相談もOKです。(相談無料)

Feel free to contact SAPPORO HELP DESK for Foreign Residents if you have any concerns or problems concerning your life in Japan. You can also contact them by telephone or email (free of charge).



場所:札幌国際プラザ(中央区北1条西3丁目札幌MNビル3階)
電話相談:☎011-211-3678 メール相談:✉soudan@plaza-sapporo.or.jp
相談時間:月曜日~金曜日 9時30分~17時(祝休日・年末年始はお休み)
対応言語:やさしい日本語、英語、中国語 ※その他、電話通訳サービスを使って対応できる言語があります。
Location: Sapporo International Communication Plaza (Sapporo MN Bldg. 3F, Kita 1-jo Nishi 3-chome, Chuo-ku)
Tel: ☎ 011-211-3678 E-mail: ✉ soudan@plaza-sapporo.or.jp
Hours: Monday-Friday, 9:30-17:00 (closed on national holidays and during the New Year's break)
Languages: English, Chinese and simple Japanese *Other languages may also be available through multilingual telephone interpretation services.



3/11(水)
▼
4/10(金)



日程	受付時間
3月 29日	8:45~12:00
30日	8:45~19:00
31日	
1日	
2日	
3日	8:45~12:00
4日	
5日	なし
6日	8:45~19:00

窓口混雑緩和のため、区役所で行う住所変更など、窓口での受付時間を延長します。また、臨時で土日を受け付けを行います。
本誌21ページも併せてご覧ください。

●対象業務

転入・転居届、転出届、住民票・印鑑証明・戸籍謄本などの証明発行、印鑑登録、戸籍届、マイナンバーカード・通知カードの受け取りなど

※住所異動の届け出と同時に住民票などの証明請求をする場合には、証明発行までに数時間かかることがあります。また、混雑状況によっては、翌日以降の証明請求をお願いする場合がありますので、ご了承ください。

※臨時延長・土日開庁時は、市・道民税関連の証明書の発行は行いません。また、広域交付住民票の発行やマイナンバーカード、住民基本台帳カードに関する手続きは、一部取り扱いできない場合があります。

※北区役所ホームページで、住所変更などの窓口の混雑状況（待ち人数）や呼び出し状況が確認できます。



札幌市北区戸籍住民課 窓口状況 検索

■詳細 戸籍住民課住民記録係 ☎757-2412

引っ越したときの手続き

引っ越したときの手続きについては、北区役所ホームページに掲載しています。ご不明な点は、事前に電話などでご確認の上、時間に余裕をもってお越しください。



札幌市北区 引っ越したとき 検索

このほかに



地デジとアプリで
お知らせ情報配信中!

詳しくは、本誌17ページをご覧ください

公共交通機関のご利用を

例年3月～4月は、区役所への来庁者が集中し、駐車場が混雑します。区役所へお越しの際は、公共交通機関をご利用ください。

北区民野球場の廃止

北区民野球場（新琴似町266）については、今後の在り方を検討した結果、利用者の減少や他の野球場が整備されてきていることなどから、令和2年3月31日をもって廃止させていただきます。ご理解の程よろしくお願いたします。なお、廃止後の活用については、今後検討してまいります。

■詳細 総務企画課庶務係 ☎757-2403



北区写真展in太平百合が原地区センター《無料》

3月13日(金)～29日(日) 8時45分～21時
太平百合が原地区センター(太平12-2)

北区で行われているイベントの様子や四季折々の風景などを写真で紹介します。

■詳細 総務企画課広聴係 ☎757-2503



北区役所無料相談窓口 相談日など変更のお知らせ

令和2年4月から相談日・時間・受付方法の一部を変更します。

相談窓口	相談日	時間	相談員
司法書士相談 予約制に変更	第2・第4月曜	13時～16時 受付方法変更(当日午前9時から専用電話757-2405にて予約)相談は面談のみ(1人30分間・定員6人)	司法書士
法律相談 (予約制)	第1・第3火曜	13時15分～16時30分 (当日午前9時から専用電話757-2405にて予約)相談は面談のみ(1人20分間・定員8人)	弁護士
交通事故相談 終了時間変更	第2・第4火曜	9時30分～12時15分 13時～16時15分	交通事故相談員
家庭生活相談	毎週水・金曜	10時～12時 13時～16時	家庭生活カウンセラー
行政相談 相談日変更	第1・第3木曜	13時～16時	行政相談委員

詳細はホームページもご覧ください。

札幌市北区役所 相談 検索

■詳細 総務企画課広聴係 ☎757-2503



市税は納期限までに納付を

●税負担の公平性を確保するために、市では滞納が続く方に対し、財産差し押さえなどの滞納処分で強制的に徴収を行うことがあります。納期限までに納付できない方は、お早めにご相談ください。

●毎週木曜日（祝日を除く）は20時まで、夜間相談を行っています。

●相談先・詳細 北部市税事務所納税課納税係（中央区北4西5 アスティ45 9階） ☎207-3913

北区民応援デー



北海道日本ハムファイターズ 公式戦へご招待！

対オリックス・バファローズ戦（C指定席）へ
ご招待します



フレップ・ザ・フォックス

- 日時 3月31日(火) 18時試合開始
- 会場 札幌ドーム（豊平区羊ヶ丘1）
- 対象 北区にお住まいの方
- 定員 1,250組2,500人
- 申込 パソコンの場合は

<https://www.fighters.co.jp/expansion/invitation/2020/>
から、スマートフォン・携帯電話の場合は下のコードから
アクセスし、申し込みフォームに必要な事項を入力
してください（多数抽選）。

※当落通知は試合日の1週間前までにメールで送付
しますので、[fighters.co.jp](https://www.fighters.co.jp)およびfmail.fighters.co.jp

の各ドメインからのメールを受信できるよう事前に設定し
てください。当選者の方にはチケット（コード）も合わせてメ
ールで送付します。ご入場の際にご提示ください。

●応募締切 3月22日(日)

※当選した方で、別の席種を希望する場合は、試合当日に札幌
ドーム場内前売り券売り場で座席変更を受け付けます（有料・
席数限りあり）。

※応募者の個人情報は、株式会社ファイターズ スポーツ&エン
ターテインメントが適切に管理し、本件を含むチケット関連のダイレ
クトメール、アンケートなどによる案内以外には利用いたしません。

●注意事項

球場内でファウルボールや折れたバットなどで負傷された場合、
応急処置はいたしますが、主催者・球場管理者に帰責事由がある
場合を除き、その後の責任は負いかねますので、ご了承ください。

■詳細 北海道日本ハムファイターズ お客様センター
☎0570-005-586

保 健 セ ン タ ー か ら

北保健センターおすすめランチ

3月16日(月)～22日(日) 11時～14時

札幌サンブラザレストラン（北24西5）《980円（税込み）》

●メニュー カレイの甘酢あんかけ、豆腐と鶏肉
の卵とじ、アボカドとレンコンきんぴらのサラダ、
ご飯、みそ汁、果物（野菜使用量147g、エネルギー
644kcal）

■詳細 健康・子ども課健やか推進係 ☎757-1181



子 育 て 情 報

赤ちゃんといっしょ《無料》

4月1日(水) 13時30分～15時30分（受け付けは13時から）
北区民センター3階 児童室（北25西6）

お子さんの成長の様子や子育てに
関わる心配、悩みなどをお母さん
同士や保健師・保育士とお話しし
ませんか。また、母親教室に参加
している妊婦さんたちとの交流も
あります。

●対象 北区にお住まいで、
生後1～4カ月の初めてのお子さん
とお母さん（参加は1回に限りです）

●申込 当日、直接会場へ

■詳細 健康・子ども課健やか推進係 ☎757-1181



納 付 ・ 納 税 相 談

国民健康保険料 休日・夜間納付相談

3月25日(水)・26日(木) 17時15分～19時30分

3月29日(日) 9時～13時

3月30日(月) 17時15分～19時30分

3月31日(火) 17時15分～19時

北区役所1階⑪番窓口（北玄関（休日夜間通入口）をご利用
ください）※区役所の駐車場は利用できません。

●必要書類 国民健康保険料納付通知書、印鑑、直近3カ月
の収入が分かるもの（給与明細書など）

■詳細 保険年金課収納一・二係 ☎757-2493

広告





好奇心旺盛な「ぽっぴい」が、毎月、北区の魅力などをお伝えします。

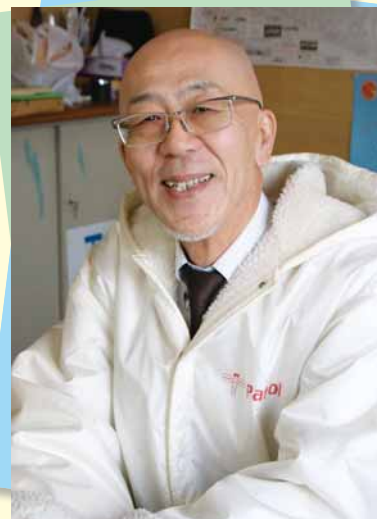
屯田地区の安全を守るため、日々活動している『札幌屯田防犯パトロール隊』（通称：とんぼ隊）をご存知ですか？今回は「とんぼ隊」の隊長を務める松井敦利^{まつい あつとし}さん取材してきました！

ふらり ぽっぴい

きたまち

散歩

さんぽ



札幌屯田防犯パトロール隊 隊長

まつい あつとし
松井 敦利さん



▲松井さんの書が印刷された袋
ひまわりの種が交通安全の輪を広げる

「とんぼ隊」を設立したきっかけを教えてください。

私の子ども時代には、悪いことをしたら注意してくれる「近所のおじさん」がいました。現代は、個人と地域のつながりが薄れてきていると感じ、自分がその「近所のおじさん」になって、地域の子どもと大人の架け橋になろうと思ったのがきっかけです。

「とんぼ隊」の主な活動は何ですか？

月4回の定例パトロールと、隊員の自主パトロールですね。とんぼ隊のステッカーや回転灯がついた車がパトロールしている様子を、不審者を含め地域住民に見せることが被害の予防になると考えています。

活動の中で、課題に感じていることはありますか？

隊員が高齢化してきており、若い世代の隊員がなかなか増えないことです。仕事も忙しいと思いますが、ぜひ入ってほしいですね。

安心・安全なまちづくりのためにどんなことが重要だと思いますか？

一人一人が他の人に関心を持って、

何かをしてあげることでも自分も幸せになるという意識が大事だと思います。

松井さんは「北海道絆menづくりプロジェクト」という団体の代表もされているんですね。

はい。その団体で、「ひまわりの絆プロジェクト」を実施中です。受刑者の刑務作業で私の書が印刷された袋を作ってもらい、ひまわりの種を入れて配布しています。皆さんが安心安全に暮らせるようにと、書に気持ちを込めました。

※ひまわりの絆プロジェクト：平成23年に交通事故で亡くなった当時4歳の陽大（はると）君が、生前育てようとしていたひまわりを咲かせることで、交通安全と命の大切さを伝えていく取り組み

会議で不審者情報などを共有！



パトロールへ出発！

ひまわりの種を配布中です！

「ひまわりの絆プロジェクト」として、北区役所などでひまわりの種を配布します。安全への祈りを込めて、ご家庭で育ててみませんか。

場所 北区役所1階⑦番（北24西6）、北警察署（北24西8）
屯田まちづくりセンター（屯田5-6）

費用 無料

詳細・お問い合わせ

札幌屯田防犯パトロール隊（松井） ☎ 773-3777

広告

